

شَرْقِيَّ جَزَائِرَ أَهْرَبَكَ

ان جت مه به ني شو
In djit mé bé ni chou



أصنوا لبرك أفضا اني

ل سي ت مك
l si té min

ه شي نه ك
hi chié ntém gue



ل ت مة قو زم كو
lé tér k i t mé cou zoum qu



ه غم ده ده ا له مك
chei gam dé dé é lé min



ه ميا ویر جا م جب مو بت
lé miyan vir dja m mou hab bét



ای چه ییم ش
i tchê yim ché

و ق ف مک
v qui fé min

له بی جا
lé bi tcha

ر کی شا
ré ni cha

د ا ی
de é y

له ا فن دی دم مک
lé é fén di dém kéré min

له قودا
lé coda



انجتمه بنی شوخ شمر کل ستمکله
ترک ایتمه قوزم گوشه غمه المسکله
ویرجام محبت ایچه ایم شوق فکله
نفرات
بیچاره کی شاد ایله افندم کرمکله

کوچدر کوزه لم فو قننه صبر و تحمل
سودکلرینه ایله قیاس ایتده تأمل
فیادمه امثال اولیور ناله بلبل
بیچاره کی شاد ایله افندم کرمکله

۲۴

Indjitmé béni chouhi chiném guel sitéminlé
Térque itmé couzoum guchéi gamdé éléminlé
Vir djami mouhabbét itchéyim chevque féhinlé
Bitcharéni chade éylé éféndim kéréminlé

Gutchdir guzélím fircatiné sabrou téhammul
Sévdiclériné éylé queyas itdé teémmul
Fèryadima émsal olouyor naléi bulbul
Bitcharéni chade éylé éféndim kéréminlé



CHANT MURE

*Ai pitié de moi; viens, que mes bras te serrent
N'hésite pas... l'amour c'est le bonheur, ma chère!*

par
ETHEM BEY.

HARMONISÉ PAR C. GUATELLI
Autographié par Hadji Emin

مکان تبریز
طاش و زورق و مطبوعه
بیت فرانسوا سلطان سارطان و مطبوعه سلطان قازم
Graveur, Imprimeur, Servitchen
En Face du Funduction-Han

